

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2009/22

E/F
C-2

UN LIBRARY

MAR 24 2009

NSA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Andorra and Djibouti to the United Nations.

19 March 2009

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Andorre et de Djibouti auprès de l'Organisation.

Le 19 mars 2009

Permanent Mission of the
Principality of Andorra
To the United Nations

Permanent Mission of the
Republic of Djibouti
to the United Nations

New York, 17 March 2009

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
New York

Excellency,

We have the honor to inform that the Government of the Principality of Andorra and the Government of the Republic of Djibouti have established diplomatic relations between the two respective countries as of 17 March 2009.

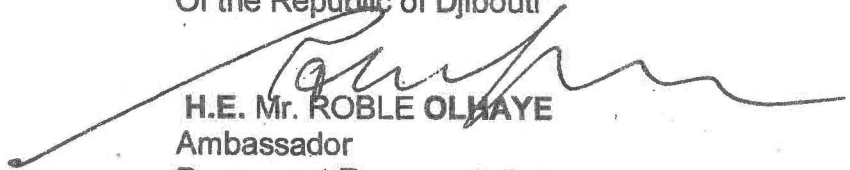
We request your kind assistance in transmitting the enclosed joint communiqués in English and French, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Permanent and Permanent Observer Missions to the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government
Of the Principality of Andorra


H.E. M. Mr. Carles Font-Rossell
Ambassador
Permanent Representative
Of the Principality of Andorra
To the United Nations

for the Government
Of the Republic of Djibouti


H.E. Mr. ROBLE OLIHAYE
Ambassador
Permanent Representative
Of the Republic of Djibouti
to the United Nations

JOINT COMMUNIQUE

On the establishment of diplomatic relations between the Principality of Andorra and the Republic of Djibouti

The Principality of Andorra and the Government of Djibouti

Desiring to promote mutual understanding and consolidate relations of friendship and cooperation between their peoples being guided by the principles and objectives of the Charter of the United Nations;

Have decided to establish diplomatic relations as of the date of signature of the present joint communiqué;

Agree on that their diplomatic and consular relations shall be based on the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963;

In witness whereof, their Excellencies the Permanent Representatives, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present joint communiqué in French, English and Catalan, texts being equally authentic.

Done at New York, on 17 March 2009

For the Government
Of the Principality of Andorra


H.E. M. Mr. Carles Font-Rossell
Ambassador
Permanent Representative
Of the Principality of Andorra
To the United Nations

for the Government
Of the Republic of Djibouti


H.E. Mr. ROBLE OLHAYE
Ambassador
Permanent Representative
Of the Republic of Djibouti
to the United Nations

JOINT COMMUNIQUE

**On the establishment of diplomatic relations
between
the Republic of Djibouti
and
the Principality of Andorra**

The Government of Djibouti and the Principality of Andorra

Desiring to promote mutual understanding and consolidate relations of friendship and cooperation between their peoples being guided by the principles and objectives of the Charter of the United Nations;

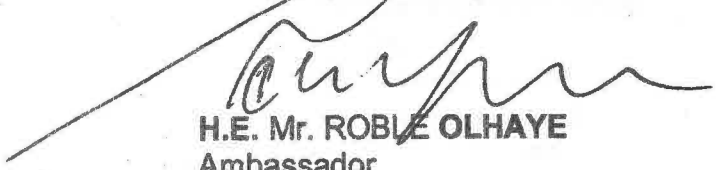
Have decided to establish diplomatic relations as of the date of signature of the present joint communiqué;

Agree on that their diplomatic and consular relations shall be based on the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963;

In witness whereof, their Excellencies the Permanent Representatives, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present joint communiqué in French, English and Catalan, texts being equally authentic.

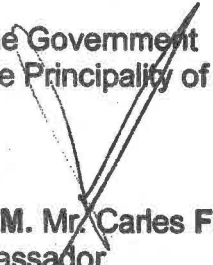
Done at New York, on 17 March 2009

For the Government
of the Republic of Djibouti



H.E. Mr. ROBLE OLHAYE
Ambassador
Permanent Representative
of the Republic of Djibouti
To the United Nations

for the Government
Of the Principality of Andorra



H.E. M. Mr. Carles Font-Rossell
Ambassador
Permanent Representative
Of the Principality of Andorra
to the United Nations

COMMUNIQUE COMMUN

Relatif à l'établissement des relations diplomatiques Entre la Principauté d'Andorre et la République de Djibouti

La Principauté d'Andorre et la République de Djibouti

Désireux de promouvoir la compréhension mutuelle et de consolider les relations amicales et de coopération entre leurs peuples, guidés par les principes et les objectifs de la Charte des Nations Unies;

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques à compter de la date de signature du présent communiqué commun;

Sont convenus que leurs relations diplomatiques et consulaires seront fondées sur les dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 et de la Convention de Vienne sur les relations consulaires du 24 avril 1963;

En foi de quoi, leurs Excellences les Ambassadeurs Représentant Permanents, dûment mandatés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé ce communiqué commun en langues française, anglaise et catalane qui font également foi.

Fait à New York, le 17 Mars 2009

Pour le Gouvernement
de la Principauté d'Andorre


S.E. M. Mr. Carles Font-Rossell
L'Ambassadeur
Représentant Permanent
De la Principauté d'Andorre
auprès des Nations Unies

Pour le Gouvernement
de la République de Djibouti


S.E. M. ROBLE OLHAYE
L'Ambassadeur
Représentant Permanent
De la République de Djibouti
auprès des Nations Unies

COMMUNIQUE COMMUN

Relatif à l'établissement des relations diplomatiques Entre la République de Djibouti et la Principauté d'Andorre

La République de Djibouti et la Principauté d'Andorre

Désireux de promouvoir la compréhension mutuelle et de consolider les relations amicales et de coopération entre leurs peuples, guidés par les principes et les objectifs de la Charte des Nations Unies;

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques à compter de la date de signature du présent communiqué commun;

Sont convenus que leurs relations diplomatiques et consulaires seront fondées sur les dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 et de la Convention de Vienne sur les relations consulaires du 24 avril 1963;

En foi de quoi, leurs Excellences les Ambassadeurs Représentant Permanents, dûment mandatés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé ce communiqué commun en langues française, anglaise et catalane qui font également foi.

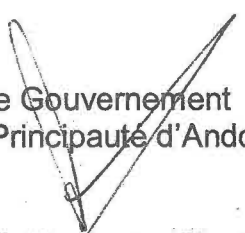
Fait à New York, le 17 Mars 2009

Pour le Gouvernement
de la République de Djibouti



S.E. M. ROBLE OLHAYE
L'Ambassadeur
Représentant Permanent
De la République de Djibouti
auprès des Nations Unies

Pour le Gouvernement
de la Principauté d'Andorre



S.E. M. Mr. Carles Font-Rossell
L'Ambassadeur
Représentant Permanent
de la Principauté d'Andorre
auprès des Nations Unies